



PROCEDURA

Luxusní
ošetření
Zlato-jantar

STR. 8



ROZHOVOR S HOSTEM LÁZNÍ

Ing. Vlastislav Bříza,
majitel holdingu
Koh-i-noor

STR. 12-14



LÁZEŇSKÁ POHODA

10

ŘÍJEN 2021
ROČNÍK XV.



Výlovy na Třeboňsku 2021

📷 Roman Růžička

NA STR. 9-11

LÁZNĚ

Výročí 15 let
Wellnesscentra
Aqua viva

STR. 4-5

TIP NA DÁREK

Co dát svým blízkým
k Vánocům? Máme
pro vás skvělý tip

STR. 6

GASTRONOMIE

Nabídka našich
restaurací a barů
na měsíc říjen

STR. 15-16

AKČNÍ POBYTY

Vánoční
a silvestrovské
pobyty v Bertě

STR. 20

KRÁTKÉ ZPRÁVY



Pravidelná odstávka bazénových komplexů

LÁZNĚ AURORA

Pravidelná odstávka bazénového komplexu Lázně Aurora pro rok 2021 je plánována od **17. do 20. října**. Odstávka se netýká provozů sauny a fitnesscentra.

BERTINY LÁZNĚ

Dovolujeme si vás upozornit na pravidelnou odstávku bazénového komplexu Bertiných lázní, která je plánována pro rok 2021 v termínu **24.-27. října**.

Děkujeme za pochopení. <

Naši hosté

Mezi lázeňskými hosty jste během měsíce září mohli potkávat například i českou herečku a výtvarnici **Janu Krausovou** nebo **Martina Kováře** (na snímku), který se v letech 2003 a 2004 stal českým paralympionikem roku. V letech 2002 a 2003 překonal na kraulařských tratích desetkrát světový rekord. Zúčastnil se letních paralympijských her 2004 v Aténách, kde se se ziskem tří zlatých medailí z tratí 50, 100 a 200 m volný způsob (pokaždé se světovým rekordem) stal nejúspěšnějším českým sportovcem. <



AKTUÁLNĚ

Říjen ve znamení ryb



Během druhého zářijového pátku a soboty připravili členové gastronomického týmu restaurace Harmonie na své terase grilování. V pátek byly na programu ryby, konkrétně grilovaný candát, biftek z kapra či sumeček na jehle, v sobotu pak steak z krkovic nebo grilovaná vepřová panenka. O grilované pochoutky se postaral kuchař Jaroslav Vedral.

Na říjen, mimo jiné měsíc ve znamení podzimních výlovů, je v restauraci Harmonie připravena prezentace kompletního zpracování a úpravy třeboňského kapra v podání šéfkuchaře Lázně Aurora Luďka Cibulky. Akce se koná ve čtvrtek 7. října od 15.00 hodin.

V samotné restauraci si pak od 8. do 10. října můžete pochutnat například na tartaru z čerstvého kapra, candátích líčkách na bylinkovém másle, rybí polévce třeboňských rybářů, na kaprovi ve zlatých šupinkách s bramborovým salátem nebo na dušeném kapru na šalvěji a rozmarýně.

Kuchaři z restaurace Adéla v Bertiných lázních připravili pro své hosty na celý měsíc rybí delikatesy jako rybí salát s majonézou, polévku z kapřího filátka, sumčí guláš či smaženého kapra s bramborovým salátem bez majonézy. <



AKTUÁLNĚ

Blíží se konec platnosti poukázek na procedury a do wellnesscentra

DANIEL HAMR, MARKETING MANAGER

Vážené čtenáři Lázeňské pohody, dovolujeme si Vás upozornit, že **31. prosince 2021 definitivně končí možnost uplatnit v třeboňských lázních poukázky** na jednotlivé procedury a poukázky do Wellnesscentra Aqua viva (bazénový komplex, fitness či sauna), jejichž platnost skončila již v průběhu let **2019 a 2020**. Vlivem častých omezení provozů v průběhu koronavirové epidemie jsme tímto krokem reagovali na mnohé dotazy a prosby na prodloužení platnosti. Prosíme, poznamenejte si datum 31. prosince 2021, na pozdější žádosti o prodloužení již nebude brán zřetel. <



LETOŠNÍ NOVINKA V NABÍDCE TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ

Léčebně rehabilitační pobyt po covidu-19



Široká nabídka pobytů obou třeboňských lázeňských domů zahrnuje také týdenní Léčebně rehabilitační pobyt po covidu se vstupním lékařským vy-

šetřením a vybranými procedurami, které vám pomohou v boji s následky onemocnění covid-19. Pobyt zahrnuje 6x ubytování dle vybrané kategorie, procedury: 2x oxygenoterapie, 2x inhalace, 1x slatinná koupel/slatinný zábal (dle indikace lékařem), 1x klasická masáž částečná, 1x suchá uhličítá koupel – plynová obálka, 1x lekce nordic walking, 1x bylinná koupel s přísadou eukalypt/levandule. Upozornění: procedury v tomto pobytovém balíčku nelze měnit. Stravování je polopenze bufetovou formou.

„Covid-19 není pouze respirační infekce, probíhající akutně individuálně s různou intenzitou dýchacích potíží. Toto onemocnění postihuje i jiné soustavy našeho těla a s odstupem času může být příčinou dalších a často vzdálených problémů. Vzhledem k tomu, že každý klient projde vstupním lékařským vyšetřením, je možné tyto problémy konzultovat na místě s lékařem a hledat možná řešení,“ uvádí MUDr. Ivana Zezulková, primářka Bertiných lázní. Bližší informace a objednávka webu lázní www.laznetrebon.cz v sekci **pobyty**. <

AKČNÍ NABÍDKA

Vánoční a silvestrovské pobyty



Letošní vánoční a silvestrovské pobyty se budou konat pouze v Bertiných lázních. Vzhledem k tomu, že o tyto pobyty je každý rok nebývalý zájem a jsou poměrně brzy vyprodány, objednejte si svůj termín již nyní, online na webových stránkách lázní www.laznetrebon.cz. Více info také na stránce 20 tohoto vydání. <

POBYTY SE STÁTNÍM PŘÍSPĚVKEM PRO ZDRAVOTNÍKY

Benefity pro zdravotníky 8000 Kč



Vážení zdravotníci, výzva MZ ČR je v tuto chvíli cílena přímo na zdravotnické organizace a je výhradně na tomto zaměstnavateli, jaká pravidla pro pobyty svých zaměstnanců nastaví.

Pobyty v naší nabídce jsou léčebně rehabilitační, jmenují se „Benefity pro zdravotníky“ a oba lázeňské domy mají v nabídce vždy dva. Jejich náplň byla konzultována s primáři. Využít však můžete kompletní nabídku léčebně rehabilitačních pobytů v délce trvání minimálně 6 nocí.

Více informací naleznete na našich webových stránkách www.laznetrebon.cz <

VÝROČÍ LÁZNÍ AURORA

Wellnesscentrum Aqua viva slaví 15 let

Před patnácti lety bylo slavnostně otevřeno wellnesscentrum Aqua viva v lázeňském komplexu Aurora. Přesněji 6. října 2006. Následující den si již mohli začít užívat vodních radovánek lázeňští hosté i veřejnost. Na ploše cca 1000 m² si každý najde své, ať už se jedná o aktivní nebo pasivní odpočinek.

MARTINA HERCHOVÁ, PR MANAGER

Rozsáhlá rekonstrukce, přestavba a přístavba tehdejšího bazénového komplexu z roku 1983 spolu s tělocvičnou a dalšího technického zázemí byla započata v srpnu roku 2005. Během jediného roku tak vyrostlo moderní wellnesscentrum s názvem Aqua viva, neboli Živá voda.

Tělocvična a fitness

První přišla na řadu tělocvična. Jednalo se o novostavbu sestávající z tělocvičny, fitness (posilovny) a sociálního zázemí. Tato etapa byla zahájena v srpnu 2005 a byla dokončena v prosinci 2005. Z hlediska užívání je tělocvična koncipována jako víceúčelová a slouží zejména pro skupinový rehabilitační tělocvik. Dále je využívána pro cvičení jógy a míčové hry, protože tělocvična má provedeno trojí lajnování – na basketbal, volejbal a tenis. Kromě lázeňských hostů a Třeboňských tělocvičnu v hojně míře využívají i sportovní oddíly, které jezdí do lázní na soustředění, jako například fotbalové týmy pražské Sparty.

Plavecký bazén, dětský bazének, parní kabina, sauna

Od listopadu 2005 do června 2006 probíhala další etapa, jejíž součástí byl vlastní 25m bazén, bazénová hala, zázemí (šatny, sprchy, WC), vstupní část s centrální recepcí wellnesscentra a sauna pro 12 osob s venkovním ochlazovacím bazénkem. Ta prošla v roce 2018 revitalizací. V objektu vznikla i parní lázeň a mělký dětský bazének, dále kurt na squash a prostory pro mechanickou masáž Hydrojet a Floating, který byl před několika lety nahrazen víceúčelovou vodoléčebnou va-



Bourací práce u jižní stěny

nou Aquadelicia. Od února 2011 jsou součástí prostor plaveckého bazénu i dvě masérny, které jsou využívány pro wellness masáže a luxusní kosmetické rituály.

Voda v plaveckém bazénu má teplotu 30 °C, což je podstatně více než v klasických bazénech. Důvodem je to, že v tomto případě přeci jen jde spíše o rehabilitační bazén a vyšší teplota napomáhá k lepšímu uvolňování svalstva. Maximální kapacita bazénu je 130 osob. Aktuální obsazenost bazénového komplexu a sauny můžete sledovat buď na jednom z vnitřních televizních kanálů, pakliže jste ubytováni v lázeňském komplexu, nebo doma u počítače na webových stránkách Lázní Třeboň a Lázní Aurora. Parní kabina je skvělá pro

celkové prohrátí organismu a uvolnění dýchacích cest. Navíc kombinace vlhkosti a tepla pomáhá při bolestech svalů či kloubů a podporuje imunitní systém. Komu nedělá dobře horký vlhký vzduch, může využít klasickou saunu.

Relaxační bazén, whirlpools a vodní atrakce

Součástí wellnesscentra Aqua viva je relaxační bazén a jeho atrakce. Tato část, která je propojená s plaveckým bazénem, vznikla přestavbou původní tělocvičny. V tomto prostoru je bazén nepravidelného tvaru s divokou řekou, perličkovou masážní lavicí, stěnovou hydromasáží, vodními chrlíči, vodním hříbem, efektem vodních hadů a 40m dlouhým tobogánem, který je určen pro děti od 10 let, ale v hojně míře jej zde využívají i dospělí. V neustálé permanenci jsou dva whirlpools pro 6 a 12 osob s vodními a vzduchovými tryskami.

Voda

Unikátem wellnesscentra Aqua viva v Lázních Aurora je voda. Jak již bylo řečeno, v plaveckém 25metrovém bazénu má teplotu 30 °C, v relaxačním bazénu a ve vodních atrakcích 31 °C, ve whirlpoolech a dětském brouzdališti 33 °C, přičemž každý bazén či



Zahájení pokládky dlažby dna bazénu a dnešní podoba 25metrového bazénu





Výztuž severní strany bazénu a konstrukce okapového žlábků



Venkovní terasa bazénu před a po rekonstrukci. Nová je i podoba budovy A Lázní Aurora v pozadí



Točité schodiště od recepcce wellnesscentra. Přes různé úpravy některé prvky zůstaly

whirlpool má svůj vlastní cirkulační okruh, kde systém měření a regulace monitoruje a upravuje teplotu a kvalitu vody. Pro provoz wellnesscentra lázně používají upravenou vodu z vlastních vrtů a k jejímu ohřevu převážně teplo z biokogenerační jednotky, umístěné v areálu lázní (jedná se tedy o teplo ze zdroje obnovitelné energie). Ale především – v Lázních Aurora se používá slaná voda. Ve všech bazénech, mimo ochlazovací bazének sauny, se využívá technologie tzv. mírně slané vody, kdy je v bazénové vodě rozpuštěna kuchyňská sůl (chlorid sodný) v koncentraci 3 kg na 1 m³. Chlor pro dezinfekci se vyrábí elektrolýzou z vlastní bazénové vody (roztoku chloridu sodného) na zařízení Oceanic. Technologie mírně slané vody má mj. antiseptické

účinky, potlačuje nepříjemný zápach chlóru, nezpůsobuje pálení a červení očí, podporuje léčbu kožních onemocnění a celkově je pro návštěvníky příjemnější než sladkovodní chlorová technologie.

Wellnesscentrum Aqua viva si za dobu svého fungování získalo celou řadu příznivců z řad veřejnosti i našich ubytovaných hostů a stalo se tak neodmyslitelnou součástí lázeňského areálu. Pro mnoho našich hostů je jedním z motivů, proč si vybírají pro svůj pobyt právě lázeňský dům Aurora.

Je téměř symbolické, že v období patnáctiletého výročí od otevření vnitřního wellnesscentra stojíme na prahu dokončení projektu „Rozšíření wellnesscentra Lázní Auro-

ra“, jehož předmětem je rozšíření stávajícího vnitřního areálu wellnesscentra na přilehlé venkovní pozemky. Těšit se můžete na areál, který nabídne vyžití pro všechny věkové kategorie, o rozloze cca 8300 m² (v *srpnové Lázeňské pohodě jsme o projektu podrobně informovali na straně č. 3*). Na začátku měsíce listopadu je plánován den otevřených dveří. Pro bližší informace sledujte naše webové stránky www.laznetrebon.cz, kde bude zveřejněna pozvánka s termínem konání akce.

Jako ucelení a logické doplnění celého areálu vnitřního a venkovního wellnesscentra je nyní připraven projekt výstavby saunového světa. V současné době probíhá výběr zhotovitele. Na bližší informace o tomto projektu se můžete těšit v dalších číslech Pohody. ◀



Vodní svět s whirlpooly, relaxačním bazénem s vodními atrakcemi vznikl nově při rekonstrukci

TIP NEJEN NA VÁNOČNÍ DÁREK

Lázně Třeboň – dárek, který potěší



Podzim kvapí a pomalu nastává čas přemýšlet, co pro své blízké koupíte k Vánocům. Opět vám nabízíme jednoduché řešení z pohodlí svého domova.

V e-shopu třeboňských lázní objednejte dárkové poukazy na procedury nebo vstupy do bazénových komplexů a fitness. V nabídce naleznete i dárkové poukázky na služby nebo můžete blízkým zakoupit pobyt. Těšíme se na vás...

Stačí navštívit e-shop nebo on-line rezervace pobytů na webových stránkách www.laznetrebon.cz, vždyť jaký může být hodnotnější dárek než zdraví a relaxace? Pro tuto příležitost jsme pro vás připravili dárkové poukazy na pobyty, ale i na jednotlivé procedury.

E-SHOP

- › vstupy do wellnesscentra (bazénový komplex, sauna nebo fitness)
- › koupele a masáže
- › wellness masáže a rituály
- › poukazy ve finanční hodnotě (100, 500 či 1000 Kč) – obdarovaný si volí sám, jaké služby bude v našich lázních čerpat (léčebné a relaxační pobyty, jednotlivé procedury, restaurační provozy nebo služby wellnesscentra)
- › výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere

Card (sleva se nevztahuje na poukázky ve finanční hodnotě)

- › platnost všech poukázek jeden rok od data vystavení
- › dárkové poukazy zasíláme v dárkovém obalu na dobírku

ON-LINE REZERVACE

ŠIROKÝ VÝBĚR RELAXAČNÍCH, LÉČEBNÝCH A LÉČEBNĚ REHABILITAČNÍCH POBYTŮ

- › pobyty od 3 dnů
- › výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- › možnost platby kartou či on-line bankovním převodem
- › po úhradě pobytu od nás dostanete e-mailem dárkový poukaz a můžete vložit vlastní věnování

www.laznetrebon.cz/cz/pobyty

Dárkový poukaz s věnováním

Zakoupili jste svým blízkým k Vánocům, narozeninám nebo jiné příležitosti relaxační pobyt v třeboňských lázních prostřednictvím našeho on-line rezervačního formuláře na www.laznetrebon.cz? Chcete pro ně vytvořit dárkový poukaz? Je to jednoduché... Stačí tento pobyt uhradit a po připsání platby na náš účet obdržíte e-mail s daňovým dokladem k přijaté platbě, ve kterém zároveň naleznete odkaz na vytvoření vlastního dárkového poukazu s možností vepsání věnování. To vše z pohodlí vašeho domova a během několika minut.



HISTORIE

Vzpomínka na Bertu

V českém občanském kalendáři, který většina z nás má na svém pracovním stole, je u data 23. září jméno Berta. Jméno, které nese ve svém názvu třeboňský lázeňský dům u Zlaté stoky – Bertiny lázně.

Bertiny lázně jsou pojmenovány po dceři zakladatele Václava Hucka, který je nechal vystavět v letech 1881–1883. I když původně byl na boční stěně směrem k hradecké bráně umístěn prostý název Lázně. Toto pojmenování zůstalo až do roku 1938. V době prodeje lázní městu Třeboni se poprvé objevuje název Bertiny lázně. Označení se však oficiálně nevžilo, převládl název Městské lázně. Radost z konce války přinesla inspiraci pro další pojmenování lázní: 9. květen. Když v roce 1992 od státu získalo lázně opět město, byl název přeměněn na Bertiny lázně.

Berta, celým jménem Berta Františka Barbara, se narodila manželům Huckovým 2. prosince 1857. Třeboňské dívky převyšovala svým vzděláním a rozhledem, hovořila



česky, německy a francouzsky, hrála na klavír a housle, věnovala se dobročinné činnosti, hodně cestovala. Dokonce je spoluautorkou prvního plánu na výstavbu lázeňské budovy, který zhotovila ve spolupráci se stavitelem Josefem Zárubou. Inspirací jí byla dlouhá cesta s rodiči

po západočeských lázních, kde obdivovali čistotu, lázeňskou atmosféru, koncerty na kolonádě i využití přírodních léčivých zdrojů. Vnímavá Berta vstřebávala a získávala cenné podněty k přípravě pro nakreslení prvních plánů lázeňské budovy.

V červnu 1887 Berta onemocněla zánětem mozku, na který zřejmě i 12. července zemřela. Spolu se svými rodiči je pochována v rodinné hrobce na třeboňském hřbitově u sv. Alžběty.

Původ a statistika

Berta je ženským křestním jménem s německým původem. Bylo odvozeno ze staroněmeckého slova „berath“, které se překládá jako „zářící“, „skvostná“, „skvělá“. Staročeskou podobou tohoto jména je jméno Perchta se stejným významem. Statistické údaje hovoří o tom, že v roce 2020 bylo v České republice 755 lidí se jménem Berta a bylo 459. nejčastější jméno. V témže roce bylo na Třeboňsku evidováno 24 617 lidí a z toho tři se jménem Berta. <

Podzimní akce – 10% sleva

NABÍDKA PLATÍ V TERMÍNU 17.–20. ŘÍJNA 2021
A LZE JI KOMBINOVAT S VÝHODAMI VĚRNOSTNÍHO PROGRAMU SPHERE.

Slevový kód:
BAZEN2021



UPOZORNĚNÍ:
Bazénový komplex Lázní Aurora bude uzavřen v termínu 17.–20. října 2021.



Lázně Aurora

Na všechny nově
objednané relaxační pobyty
v Lázních Aurora
uskutečněné v termínu
17.–20. října 2021.

Platí pouze na nové objednávky
od 15. září, realizované on-line
na našich webových stránkách

🏠 www.aurora.cz

PROCEDURA V LÁZNÍCH AURORA

Luxusní ošetření Zlato-jantar

Aromaterapeutické masáže jsou od nepaměti nejen oblíbenou uvolňující, ale i léčebnou procedurou. Luxusní masáže a rituály se již několik let těší velké oblibě a trvalé přízni klientů lázní.

JANA VONEŠOVÁ, ODBORNÝ GARANT
BALNEOPROVOZU TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ

Masáž je svým účinkem zaměřena na omlazení, relaxaci, vitalitu a krásu těla i obličeje. Obsahuje pouze cenné přírodní oleje, rostlinné výtažky, vzácné esence a další substance, jejichž skvělé kosmetické vlastnosti jsou známy po tisíceletí. Nádherné vůně a jemnost jednotlivých produktů, které vás provázejí po celou dobu ošetření, činí z masáže hluboký prožitek a přináší prospěch nejen tělu, ale i stavu duše a mysli.

Po ošetření pokožky celého těla jemným sprchovým peelingem následuje zahájení jemné celotělové aromamasáže olejem z meruňkových jader s luxusním revitalizujícím sérem Zlato-jantar. Poté přichází na řadu zábal celého těla do suchého ovínu, očištění dekoltu



a obličeje intenzivním anti-age sérem. Masáž je vhodná nejen pro ženy, ale i pro muže. Tělové ošetření díky dokonalému synergickému působení esenciálních olejů obnovuje pocity naděje, optimismu a radosti ze života. Revitalizující síla přírody dodává pokožce hydrataci, regeneraci a hloubkovou výživu, povzbuzuje sebedůvěru, dodává nadhled a psychický klid. ◀

Luxusní ošetření Zlato-jantar

Doba procedury: 75 minut

Cena: 1350 Kč

REZERVACE:

E-mailem: procedury@aurora.cz

Osobně: oddělení Časování procedur
po-so: 7.30–16.00 hod.

a obličeje jasmínovým tonikem a nanesení omlazující pleťové masky. Po dobu působení pleťové masky je dokončena celotělová masáž. Po omytí pleťové masky následuje ještě závěrečné jemné kosmetické ošetření dekoltu



TŘEBOŇSKÉ VÝLOVY

Podzimní výlovy rybníků na Třeboňsku 2021

Z důvodu platných mimořádných vládních opatření souvisejících s onemocněním covid-19 Rybářství Třeboň a.s. oznamuje nekonání doprovodných akcí během podzimních výlovů. Rybářství Třeboň a.s. při podzimních výloveh vyloví ryby z cca 250 rybníků. Z třeboňských velikánů se budou v roce 2021 lovit rybníky:

rybník	datum
Rožmberk	11.–14. října
Spolský	25.–26. října
Schwarzenberg	3. listopadu
Svět	9.–11. listopadu
Bošilecký	15.–17. listopadu

Na výlovu Rožmberka, stejně jako i na ostatních akcích, se nebude konat žádný doprovodný program. Zároveň upozorňujeme, že z technických důvodů může dojít ke změně termínů výlovů jednotlivých rybníků.

Informace k výlovu rybníka Rožmberk

Rybářství Třeboň a.s. oznamuje, že z důvodu platných mimořádných opatření v souvislosti s onemocněním covid-19 se výlov rybníka Rožmberk bude konat pouze ve všedních dnech **od 11. do 14. října 2021.**

Letošní výlov nebude probíhat jako společenská akce, která je určena pro širokou veřejnost a má charakter historické, kulturní a tradiční činnosti s doprovodným programem a občerstvením.

Vedení Rybářství Třeboň a.s. nemůže tak jako v minulých letech pozvat na výlov širokou veřejnost a připravit doprovodný program, který v minulosti při příležitosti výlovu probíhal. V předchozích letech se při příležitosti výlovu dostavilo na hráz rybníka Rožmberk po dobu výlovu cca 40 tisíc návštěvníků, což z důvodu mimořádných platných opatření není v letošním roce možné. Doufáme, že v roce 2022 bude situace taková, že nám umožní se s příznivci Petrova cechu na hrázi opět setkat.

za Rybářství Třeboň a.s. Ing. Josef Malecha, předseda představenstva <



Rybářství Třeboň

Rybářství Třeboň a.s., největší producent sladkovodních ryb v Evropě, který hospodaří na 439 rybnících o celkové výměře cca 8000 ha, plánuje od října do listopadu 2021 vylovit z cca 250 rybníků 2100 tun kaprů a 300 tun ryb vedlejších.

Na tuzemské produkci se podílí zhruba 15%. Roční produkce činí asi 3200 tun, z toho je přibližně 85% kapra, zbytek tvoří lín, candát, štika sumec, amur, tolstolobík a okoun.

RYBNÍK SVĚT

Krčínovo dílo za hradbami města

Mezi rybníky, které v podzimních dnech budou třeboňští rybáři strojit a lovit, patří také rybník za hradbami Třeboně, jehož historii začal psát Jakub Krčín z Jelčan před 450 lety. Výlov rybníka Svět je v letošním roce naplánován od 9. do 11. listopadu.

Historie rybníka Svět

Historie rybníka Svět je vázána na samo město. Do Třeboně přichází roku 1570 Jakub Krčín z Jelčan s představou postavit rozlehlý rybník, sahající až k městským branám. Když přednesl rožmberskému panstvu svůj velkolepý projekt, většina měšťanů byla proti stavbě. Krčina však podpořil sám Vilém z Rožmberka, takže se mohlo začít stavět. Společně s Krčínem rybník zakládal třeboňský hejtman Jan Černý z Vinoře.

Rybník se stavěl v letech 1571–1574. Byly zatopeny rozsáhlé plochy, močály u Spolského rybníka, pole, louky. Pod vodou zmizelo i Svinenské předměstí, kaple sv. Alžběty, augustiniánský špitál. Lidé se museli přestěhovat na budějovické předměstí a Hliník (dnešní ulice U Světa). Jakub Krčín byl za tuto činnost již v průběhu stavby poměrně hodně kritizován, a proto rybník dostal jméno Nevděk. Tento rybník byl vlastně spojen s Opatovickým rybníkem a měl celkovou rozlohu 360 ha. Jenomže Nevděk byl svou velkou vodní plochou hrozbou pro město Třeboň, a proto Krčín přistoupil v roce 1574 ke stavbě Spolského rybníka a byl oddělen Opatovický rybník. Vznikl rybník Svět.

Během své existence byl rybník Svět protržen jednou, a to při povodni roku 1890. Jenomže tehdy se protrhly všechny rybníky nad ním, včetně Spolského.

Popis a současnost

Svou rozlohou 215 ha je rybník Svět sedmým největším rybníkem Třeboňska. Nachází se na jižním okraji města Třeboně. Jeho polohu a velikost určuje mohutná hráz, která chrání město a přilehlé území před povodněmi. Rybník má nepravidelný tvar, který odpovídá přirozené ploše zatopení vodou. Je napájen ze Spolského potoka a z Opatovického rybníka. Rybník je využíván přednostně pro rybochovné účely. Od 20. století se částečně využívá i k rekreaci a sportu. Pravidelně zde probíhají závody ve veslování a vyhlídkové jízdy motorovou lodí.

Technické údaje

Rybník Svět je významná technická památka. Základním stavebním prvkem tohoto vodohospodářského díla je mohutná hráz. Hráz lemuje severní a východní stranu rybníka a tyto strany spolu svírají téměř pravý úhel. Celková délka hráze je 1525 m, hráz je místy

v základně široká až 60 m. Základová rýha hráze je vyplněná nepropustnou zhutnělou zemínou, neboť podloží hráze je rašelinné povahy. Hráz je nasypána z místních materiálů. Minimální šířka hráze v koruně je 6 metrů, maximální 13 m. Nadmořská výška hráze je vyrovnaná na úrovni necelých 439 m n. m. Výška hráze je nejvyšší u základu hlavní výpusti, kde dosahuje 11,4 m.

Hlavní výpust (vazba) rybníka na začátku severní hráze byla postavena podle projektu Ing. Jindřicha Šimana v letech 1929–1930, a to v místě původní výpusti, protože nebylo žádoucí měnit odtokový systém, výhodný nejen z rybářského, ale i vodohospodářského hlediska. Základ výpusti tvoří dřevěné rošty uložené na pilotech a doplněné kamennou rovnánínou. K vypouštění vody slouží dvě litinové trouby, opatřené betonovým pláštěm. Hrazeny jsou dvěma kruhovými litinovými lopatkami. Pohyb lopatek je mechanický, a proto je životnost této výpusti téměř neomezená. Součástí výpusti jsou i drážky provizorního hrazení a dvě česlové stěny proti unikání ryb. Před touto výpustí je také loviště a kádiště.

Vedlejší (jalová) výpust je umístěna v polovině východní části hráze a slouží k vypouštění



velkých vod do Zlaté stoky. Postavena byla ke konci 19. století po velké povodni z roku 1890. Její konstrukce je kamenná a tvoří ji lícované kvádrové zdivo. Jedná se o dvě šikmé (skloněné) lopaty zhotovené podle návrhu schwarzenberského stavitele Spiesse, které uzavírají původní dřevěné trouby. Výpusť je zaústěna do potrubí, odtud voda odtéká krátkým náhonem do Zlaté stoky.

Na konci východní hráze byl po povodni roku 2002 vybudován bezpečnostní přeliv pro odvedení velkých vod mimo město na Mokré louky.

Zajímavosti od Světa

Proti přístavišti výletních lodí u města je původní ostrov, na kterém je stále funkční středověká studna. Byla vyhloubena pro místní pivovar, založený v roce 1379, a stála poblíž starého kostela sv. Alžběty ještě před stavbou rybníka. (V době vzniku studny ještě rybník neexistoval.) Po části hráze rybníka vede místní komunikace, na niž navazuje areál ry-



bářských sádek. Hráz je téměř po celé své délce osázena krásnými vzrostlými duby a spolu s přiléhajícím zámeckým parkem tvoří přírodní celek, který přechází do lesoparku podél jižního okraje rybníka. V parku stojí významná stavební památka z 19. století, Schwarzenberská hrobka.

Kolem celého rybníka Svět vede vycházková trasa naučné stezky Cesta kolem Světa. Trasa je dlouhá 14 km a má celou řadu zastávek a informačních tabulí, které návštěvníky seznamují s historií rybníka Svět a s rybníkářstvím na Třeboňsku. Na severní hrázi je tribunka vodních sportů s pamětní deskou na zlaté olympijské medaile Třeboňské čtyřky s kormidelníkem z roku 1952.

Rybník Svět protíná 49. rovnoběžka severní šířky.

Krčínova socha

Zakladatele rybníka Svět připomíná Krčínova socha na hrázi (15 metrů od přístaviště) s připomenutím jeho předchůdců, Štěpánka Neto-



Rybník Svět

Katastrální území: Třeboň

Katastrální výměra: 215 ha

Vodní tok: Spolský potok

Plocha povodí: 84,6 km²

Kóta hladiny: 435,630 m n. m.

Stálý objem vody (stálý prostor): 3,33 mil. m³

Výpusť: 2 litinové trouby o průměru 110 cm, hrazené kruhovými litinovými lopatami o průměru 130 cm

Vznik: 1571–1573

lického a Mikuláše Rutharda z Malešova, na zadní straně podstavce pomníku. Po stranách podstavce jsou vytvořeny plastické mapy rybníků Svět a Rožmberk. Přední deska je věnována rožmberskému regentu Krčínovi a jeho životním datům (1535–1604). ◀

📍 www.trebonskykapr.cz



HOST BERTINÝCH LÁZNÍ – ING. VLASTISLAV BŘÍZA

V lázních se člověk zastaví a užije si je

Na měsíčním léčení byl v Bertiných lázních také dnes „až“ druhý nejbohatší Jihočech a jeden z nejbohatších lidí v republice **Ing. Vlastislav Bříza**. Majetek majitele holdingu Koh-i-noor sice za loňský rok poklesl, nicméně jeho hodnota je podle časopisu Forbes odhadována na čtyři miliardy korun. Cesta na výsluní mezi nejúspěšnější české manažery a podnikatele však byla dlouhá, místy trnitá, navíc opeřená loupežným přepadením. Přitom na jejím začátku Vlastislav Bříza o Koh-i-nooru věděl pouze to, že vyrábí tužky...

ROMAN RŮŽIČKA, REDAKTOR

Pocházíte z východních Čech. Co vás přivedlo na jih, do Českých Budějovic?

Přesněji řečeno jsem z Chrudimi. A jak se říká – za vším hledej ženu. Na studiích v Praze jsem se seznámil se svojí manželkou, která studovala medicínu. Dostávala stipendium a musela nastoupit do českobudějovické nemocnice. Tehdy jsem neměl potřebných 40 tisíc, abych ji ze stipendia vyplatil, a tak mi nezbylo nic jiného, než za ní přijít s čepicí v ruce.

Takže do Budějovic jste coby strojař opravdu přišel pouze s pomyslným pravitkem, tužkou a čepicí v ruce, jak říkáte?

Ještě jsem měl staré auto, které jsem si sestavil. Neměl jsem na benzín a věčně jezdil na rezervu. Naštěstí jsou Budějovice na rovině. Dělán si trochu legraci, ale hlavně – nikoho jsem v Budějovicích neznal. Víte, tady velmi platí werichovské: *S kým jste nehrál kuličky, nikdy už nejste kamarád*. Jasně, dodnes mám kamarády – doktory nebo právníky – ale nikdy jsem neměl právě ty kamarády od kuliček. Kluky, kteří by mi pomohli třeba s nějakým šroubkem, což mi docela chybělo. S doktory a primáři kamarádím celý dospělý

život, ale nepotřeboval jsem je. Dnes, když bych potřeboval doktora, tak najednou jsou všichni v penzi (*smích*).

Přirostly vám jižní Čechy k srdci?

Nejen jižní Čechy, ale k srdci mi přirostla i Třeboň. Tady jsem zdomácněl. Do Třeboně jezdím mnohokrát a velmi příjemně se zde cítím. Je to úžasné, krásné, klidné a bohaté město. O Třeboni tvrdím, že je ideální na bydlení s dětmi do 12 let, pak jít do světa, získat rozhled a v 60 se vrátit. Jinak zůstanete ve vakuu malého městečka a děti s vámi, při vši úctě.

Proč zrovna Třeboň?

V relativně mladém věku jsem měl autonehodu, jejímž důsledkem byla kompresivní zlomenina pátého bederního obratle plus mnoho šroubů, a manželka lékařka mě nabádala, abych se sebou něco dělal a jezdil do lázní. Vybral jsem si Auroru, kam jsem řadu let dojížděl na ambulantní léčbu.

Bertu jsem moc neznal. Až po listopadu 89, když do funkce ředitele nastoupil MUDr. Jaroslav Bican, tehdy byly lázně rozdělené, mě přesvědčil, ať jezdím do Berty. Od té doby jsem „Berták“, kde jsem zdomácněl, pokaždé si doplatil apartmánek a byl velmi spokojený. Dnes jsem zde domestikovaný. Prožívám proměnu Třeboně

i lázní a velmi se mi zde líbí, stejně jako mým známým. Například když za mnou přijedou kamarádi, jako Jaromír Hanzlík, Petr Štěpánek se Zlatou Adamovskou a další, tak jsou zde spokojeni a říkají, že z Třeboně číší takový poklid. Posledních asi osm let pořádám ve zdejších kostele sv. Jiljí vánoční koncerty, které uvádějí právě Jaromír Hanzlík či Petr Štěpánek. Loni kvůli koronaviru koncert být nemohl. Letos uvažuji i o dománinské hrobce, ale zatím nevím, co s ní bude. Nechme se překvapit.

Váš holding před časem koupil v Třeboni hotely Svět a Regent, což mezi místními rozpoutalo řadu diskusí. Vášně již opadly a od září v nich dokonce ubytováváte i klienty lázní.

Nejprve jsme jako Koh-i-noor koupili a opravili rezidenci, časem jsme koupili hotely Svět a Regent. Již tehdy jsem říkal, že by více slušely lázním, později jsem je nabídl městu za stejné peníze. Nekoupili. Pak za mnou přišli, že místní si stěžují na absenci lékařů. Je složitě občanům vysvětlit, že doktory dnes nesežene žádný starosta, že doktor je soukromý a buď přijde, nebo nepříjde. Vyšel jsem vstříc a přivedl zubaře Jaroslava Myšáka, který mimochodem přednáší na univerzitě v Singapuru a vyučuje na Karlově univerzitě. Přesvědčil jsem a přivedl pár dalších

lékařů, kteří mají v hotelích své ordinace. Výsledek? Řečí, že Bříza na tom vydělává. Přitom z finančního hlediska je to pro mne ztrátová záležitost.

Když mluvíte o ztrátách, jak se krize spojená s koronavirem dotkla vašeho holdingu?

Původem jsem strojař a jako takový vím, že ke stabilitě jsou potřeba tři body, nohy nebo pilíře, jak chcete. A holding Koh-i-noor má těch pilířů více, takže jsme krizi přežili. I díky velké finanční rezervě. V byznysu musíte tvořit rezervy, mít finanční polštář. Platí, že peníze jsou krev, a kdo nemá krev, ten umírá. K tomu si ještě dovoluji citovat Napoleona: *Vítězství je na straně poslední zálohy*. A bez zálohy úspěšně podnikat nejde. Po celou dobu podnikání se snažím chovat velmi zodpovědně, hlídám finance, denně kontroluji cash-flow, a tak nás jeden rok neúspěchu nevykolejil. Nicméně celkový propad obrátu holdingu byl více než 500 milionů. Co se týká hotelů, největší propad byl u zrekonstruovaného Sporthotelu Olympia na Zadově. Divize automotive se propadla o 25 % své běžné produkce, hodně bolestivé bylo omezení exportu, stejně tak nucené uzavření všech 100 prodejen Koh-i-nooru s výtvarnými potřebami. Doma muselo zůstat 300 prodavaček. Zahraníční turisté zejména v Praze,



v Krumlově a Kutné Hoře kupovali za 40 milionů tužky a pastelky, a to vypadlo. Na druhou stranu se celkem dařilo divizi zaměřené na výrobu zdravotních, laboratorních a veterinárních potřeb.

Zahraniční turisté v Čechách kupují tužky, pastelky či výtvarné potřeby za miliony?

Oni znají naši značku a vědí, že je kvalitní, a například v Německu naše zboží ne všude seženou. Takže z Čech přivezou pěkný a kvalitní suvenýr, kterým navíc udělají radost, což oceňují hlavně ženy. Ženy rády nakupují kvalitní věci a krámky jsou o emocích. Pro ně je důležitá i ta vůně, prostředí.

Ženy. Je dobré mít ženy ve vedení firmy?

Určitě. Ony mají jiné uvažování. Když se při poradě podíváte na ženu, jak reaguje, poznáte, co si myslí. Vždyť my jsme chlapi, jeleni na pasece... když vidíte, že laň zvedla hlavu víc a cítí jiný vítr, tak to poznáte. Dneska jsou dámy vzdělané, mají přehled, kam se lekdý hrabou chlapi.

V nejvyšším managementu vaší rodinné firmy jste vy, vaši dva synové David s Vlastislavem a synovec Robert. Jak s nimi vycházíte?

Pracovat s vlastními dětmi je složitě pro obě strany. Jsme ale ro-

zumní. Kluci mají kvalitní vzdělání a dokážeme se pokaždé domluvit. Nejlépe se mi dělá se synovcem, protože ke strejdovi si nedovolí tolik jako synové. Ale mám nádherný příklad. Šel jsem s vnukem domů a ptám se: *Honzo, co ty vlastně budeš dělat? On se tak na mě podívá a řekl: No dědo, přece v Koh-i-nooru.* Bylo to přirozené. Kluky jsem musel o práci v naší firmě přesvědčit, ale vnuk už to bere jako samozřejmost.

Ale rozhodující slovo máte vy.

Vždycky musí být jeden velitel. Fabrika, to je direktivní způsob řízení. Pamatuji si z vojny, kdy jsem dostal na starosti četku, jak jsme se zašivali, až to nějaký blb práskl. Tak jsem začal velet. Nic jiného nezbylo.

Kdy jste začal podnikat?

Začátkem 90. let půjčováním lodiček na Lipně, o sobotách a nedělích. Pak jsem naproti půjčovně koupil penzion Rex (v Černé v Pošumaví). Rodina, kromě ženy, se musela zapojit. Vlastík seděl na recepci, protože se věčně učil na zkoušky, David musel „pinglovat“ a Robert půjčoval lodičky. Jasně, mohl jsem zprivatizovat nějaký závod, který by vydělával 2–3 miliony a já bych si říkal, jaký jsem podnikatel, ale já raději zůstal manažerem. To mi připomíná, že s Petrem Kellnerem jsme měli

jednu společnou věc: přes malé prase jsme dokázali vidět velké.

Právě pro Petra Kellnera, který nedávno tragicky zahynul, jste pracoval v „devadesátkách“. Přišlo milénium a z manažera se stal majitel, ale s velkými dluhy. Vzal jste si úvěr na 100 milionů...

(Úsměv.) To jste strašně laciný. Žena tehdy podepsala směnku na jednu miliardu. Ručili jsme vším. Netušil jsem, že Petr Kellner bude v roce 1999 Koh-i-noor prodávat. Ani ve snu mě to nenapadlo. Začátkem 90. let kupoval firmu od Rakušanů, která byla ve ztrátě 30 milionů, a mně se ji podařilo dostat do černých čísel. Když německá konkurence viděla výsledky, chtěla Koh-i-noor v roce 1999 koupit, ale dali si podmínku, že tam musí zůstat ředitel. Řekl jsem ne, že půjdu jinam. Od Petra Kellnera jsem dostal tehdy dostal finančně velmi zajímavou nabídku, abych zůstal. Znovu jsem řekl ne a naopak mu nabídl, že Koh-i-noor koupím sám. Povídá: *No, když seženete peníze...* On je potřeboval na koupi České pojišťovny a já jezdil po bankách, kde na mě koukali jako na blázna. Zadlužil jsem se a celou dekádu jsem splácel úvěry. Prakticky nikdy jsem peníze nerozhazoval a vždy se snažil reinvestovat vydělané peníze zpět do rozvoje holdingu.

Jedna miliarda je pro obyčejného smrtelníka dost peněz. Byl jste přesvědčen, že se vám investice vrátí?

Měl jsem svoji vizi, které jsem věřil a za kterou jsem šel. Navíc, nebyla cesta zpátky. Hrál jste někdy fotbal? Když si nebudete věřit, že bekovi uděláte kličku, tak vám balon ukopne pokaždé. Musíte být přesvědčen, že kličku uděláte. Jakmile předem budete pochybovat, nebudete si věřit, tak to prostě neuděláte. Musíte mít vizi, analýzu, syntézu a dneska říkám i posunutý práh psychické odolnosti, protože nemůžete nést problémy každého zaměstnance.

Zaměstnáváte 2500 lidí, nad vámi nikdo není, jenom trh.

Ano, mně poroučí trh a podle něj musím reagovat. Ale pardon, ještě říkám: *Kdo chce poroučet, musí umět poslouchat*, což si mnoho lidí neuvědomuje.

Mezi vaše úspěchy patří prestižní ocenění Podnikatel roku 2014. Následující rok jste reprezentoval Českou republiku ve světovém finále soutěže Podnikatel roku v Monte-Carlu.

To byl zážitek. Tam se poznáte s mnoha lidmi a také to, že vůči světovým esům jste nula. Ale je to zážitek. Neskutečný. >

Takže nejbohatší Jihočech, miliardář, je v Monte-Carlu nula?

Na to si nehraju, od toho jsou jiní. Ale pozor, při finále v Monte-Carlu se podnikatelé nehodnotí podle toho, kdo co má, ale čeho dosáhli, kam došli, co přínosného udělali. Jenomže když jste v Monte-Carlu a oni vás vezmou na jachtu, přijme vás kníže, tak je to zážitek a vrchol kariéry. To musím uznat a každému bych to přál.

Koh-i-noor už dávno nejsou jenom tužky a pastelky. Nicméně, jak se podniká s tímto zbožím?

Koh-i-noor je značka kvality, kterou se snažíme držet stále hodně vysoko. Já vám garantuju, že například naše křída, uhle a další produkty představují absolutní světovou špičku, světovou kvalitu, takový mercedes. Jednoznačně. Je to dáno i recepturami, které jsou tajné. Například tvrdost tuhy v tužce je dána poměrem jílu a grafitu a její etalon má 21 gradací.

I když některé receptury se mění. Například v pastelkách, k jejichž výrobě se používá kaolin, už nesmí být olovo. Proto musíme pro nás vytěžit jednu za měsíc takový kaolin, který olovo neobsahuje. Na všechno musíme mít certifikáty, ne nějaká razítka z Číny, která stejně nikdo nepřečte, a i v tom je kvalita Koh-i-nooru.

Přestože, anebo právě protože produkujeme kvalitní zboží, máme problém se s pastelkami a tužkami dostat do supermarketů, které jsou zaplaveny levným zbožím z Číny. Lidé ale přicházejí na to, že kvalita a garantovaná zdravotní nezávadnost našich výrobků je důležitější než cena. To nám dělá velkou radost a pevně věříme, že tento nastolený trend bude pokračovat. Produkty značky Koh-i-noor patří mezi prémiové světové produkty a nelze je zkrátka srovnávat s levnou a nekvalitní produkcí z Asie.

Stále používáte kvalitní cejlonský grafit?

Nejkvalitnější grafit je opravdu z Cejlonu, ale dodavatelů máme více – na Ukrajině, v Africe, v Rus-



ku, v Číně. Záleží i na poměru kvality a ceny. Pamatuji si, když jsem jako konstruktér nastoupil do Koh-i-nooru na stáž, jak se cejlonský grafit tloukl. Dnes se mele. Upravujeme jej v Grafitu Netolice, což je jedna z našich firem, přičemž pro tužky spotřebujeme tak 3-5%, zbylý materiál prodáváme dál do světa, protože jde o technickou surovinu.

Váš holding vlastnil grafitový důl v Českém Krumlově, ale ten je již řadu let zavřený. Proč?

Protože neměl ekonomický efekt. Když jsem viděl v Číně na vlastní oči, jak povrchový důl shrábne kvalitní grafit a nikde se nemusí kutat hluboko v zemi, tak prostě nemáte šanci. Hlubinný a povrchový důl nelze nákladově srovnat. Proto jsme byli nuceni z ekonomických důvodů Krumlov zavřít a dnes slouží jako muzeum. Takže grafit vozíme ze světa a v Netolicích k němu dáváme, a to zdůrazňuji, přidanou hodnotu, která je velmi zajímavá.

Pro dřevný obal tuhy na tužkách používáte především cedr, který dovážíte z Ameriky či Ruska. Proč zrovna cedr?

Cedr, případně lípu. Znovu bude řeč o kvalitě. Je to dáno skvělými řeznými vlastnostmi cedru a probarvením dřeva jako takového. Aby člověk neměl problémy a měl

konstantní odpor při ořezávání, tak proto se používá cedr. I lípa se probarvuje dobře, ale lípa v Čechách není nebo málo, takže lípu hodně vozíme z Ruska.

Při používání tužky je důležité ořezávatko. Ale když je špatné, tak lidé přesto dávají vinu tužkám.

To je pravda.

Proč nevyrábíte svá, kvalitní ořezávatka?

Takové pokusy už kdysi byly, ale pro nás nemají cenu. Jde o množství a specializaci. Ono záleží na úhlu ořezávátka, sklonu a kvalitě nože a podobně. Když je kvalitní dřevo, třeba právě cedr, mělo by jít ořezat. Nemůžeme vyrábět všechno. Vždy doporučujeme našim zákazníkům si pro novou sadu pastelek či tužek koupit i nové ořezávatko. Vše pak funguje, jak má, a zákazník v konečném důsledku ušetří peníze.

Jste zaměřeni pouze na kvalitu?

Rozhodně ano. Každá naše produktová řada, ať již mluvíme o uměleckém sortimentu nebo dětském, má své definované kvalitativní standardy, a ty se musí bezpodmínečně dodržovat. Jsou tu ale i další standardy, které musíme dodržovat, jako kupříkladu ekologické, které fabriky v Číně běžící nonstop dodržovat nemusí.

To vše má dalekosáhlé dopady do ceny produkce.

Do Třeboně jezdíte řadu let a můžete porovnávat rozvoj města i lázní, kde jste pravidelným klientem. Jste spokojen s kvalitou poskytovaných služeb?

Myslím, že ano, i když stále se nechá něco vylepšovat. Netajím se tím, že znám všechny ředitele treboňských lázní, a každému na rovinu říkám, co se mi líbí či nelíbí. Některé podněty se realizovaly, jiné nikoli. Ale ono to je dané i tím, že každé čtyři roky přijde nový starosta, každý má jinou představu, kterou kolikrát nemůže dokončit. Podle mne by si Třeboň měla napříč svým politickým spektrem odsouhlasit nějakou delší vizi a s ní pracovat, a ne se někomu něčím zavděčit. Víím, že lázně i město měly zajímavé projekty, které se mohly zrealizovat, ale možná kvůli politikaření na ně nedošlo. Já osobně bych více pracoval s penězi jako v cash poolingu, protože jde o jednoho vlastníka. Ale jsem přesvědčený, že je dobře, že lázně zůstaly městu, a město je bohaté, z čehož může těžit každý obyvatel Třeboně, který to ne vždy oceňuje.

Jak vám lázně pomáhají?

Vzhledem k tomu, že poměrně často jezdím na kole, lyžuji, rád si zahraju tenis i fotbal, tak sportovní terminologií bych odpověděl: *Tak určitě.*

Ale vážně. Nyní absolvuji každoroční léčbu v Bertiných lázních, a abych se přiznal, zpočátku, když jsem jezdil po autonehodě do Aury, říkal jsem si – dobře, žena mi lázně doporučuje, tak si odbydu nějakou kúru a procedury. Nechtělo se mi, ale lázeňská péče se vyplatila. Rozhodně bylo dobře, že jsem jí nezanedbával. Dnes vím, jak moc mi prospívá treboňská měsíční regenerace. Jasně, i zde pracuji tak dvě hodinky denně, ale v lázních se člověk zastaví a užije si je. Svému tělu je potřeba se věnovat i dříve, než když už něco bolí. Každému lázeňský pobyt doporučuji, byť nemusí zrovna do Třeboně. Ale spojitost krásného, bohatého a kulturního města a lázní bych nepodceňoval. <

GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

Restaurace Adéla

Špičková klimatizovaná restaurace v Bertiných lázních.



Otevírací doba

pondělí–neděle 11.00–22.00 hodin

Říjnová nabídka

V průběhu října pro vás připravujeme **rybí delikatesy**. Těšit se můžete mimo jiné na:

- rybí salát s majonézou, opečená bageta
- polévka z kapřího filátka
- sumčí guláš, domácí chléb
- smažený kapří fileť, bramborový salát bez majonézy

Novinky pro zahřátí pro dospělé:

- svažené bílé víno s hruškovici
- veselá horká hruška
- horká brusinka, horká griotka
- punč s ovocem

Pro malé návštěvníky:

- horké cappy, horké jablko
- mátový čaj s medem a citronem
- zázvorový čaj s medem a citronem

Najděte si chvíli v hektickém dni a dopřejte si vynikající oběd nebo se sejděte s přáteli u příjemné večeře. Přenechejte nám náročné plánování rodinných oslav, večírků nebo svateb. Využijte krásné atmosféry a skvělé kuchyně restaurace Adéla a udělejte si radost z kvalitního jídla a výtečného pití.

Rezervujte si salonek nebo stůl.

Restaurace Adéla

- 📍 Tylova 171, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 754 436
- ✉ svarcova@laznetrebon.cz
- 🌐 www.adelatreb.cz

Terasa Bar



Terasa Bar nabízí příjemné posezení u dobré kávy a vynikajících cukrářských výrobků od naší cukrářky Věrky Chatové.

Terasa Bar se nachází v prvním patře Bertiných lázní nad recepcí, s terasou nad Zlatou stokou a nádherným výhledem na městské hradby a věž kostela Panny Marie Královny a sv. Jiljí.

OTEVŘENO:

Denně 9.00–16.30 hodin



Pizza restaurant Top-Spin



Otevírací doba v říjnu

středa–neděle 17.00–24.00 hodin

Na zahřátí

- horká brusinka
- horká griotka
- punč s ovocem
- horké jablko
- mátový čaj s medem a citronem
- zázvorový čaj s medem a citronem

Nabízíme

- Gnocchi con prosciutto (gnocchi, sušená rajčata, parmská šunka, smetana, parmezán)
- Spaghetti s kousky vepřové panenky se špenátem a česnekem

Čepujeme

- Pizeň 12°
- Regent 12°
- Kozel 11°

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Po předešlé domluvě je možné Pizza restaurant Top-Spin otevřít i v dřívější hodinu.

Starosti s firemním večírkem nebo oslavou narozenin nechte na nás, stačí zavolat.

Pizza restaurant TOP-SPIN

- 📍 Tylova 171, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 754 400
- ✉ svarcova@laznetrebon.cz
- 🌐 www.topspintrebon.cz



Restaurace Harmonie

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Zveme vás do restaurace s celkovou kapacitou 100 míst. Provozní doba denně **11.00–22.00 hodin**.



Od 8. do 10. října budeme podávat v restauraci Harmonie **RYBÍ MENU**

- tartar z čerstvého kapra
- candátí líčka na bylinkovém másle
- rybí polévka třeboňských rybářů
- kapr ve zlatých šupinkách s bramborovým salátem nebo
- dušený kapr na šalvěji a rozmarýně

Čepujeme:

- Třeboňské pivo 11°
- pivo Petra Voka 13°
- Prazdroj 12°



Dovolujeme si vás pozvat do restaurace Harmonie na příjemné posezení a dobré jídlo.

Čas výlovů a rybích pochoutek

Vážení hosté,

dovolujeme si vás pozvat ve čtvrtek 7. října od 15.00 hodin do restaurace Harmonie na prezentaci kompletního zpracování a úpravy třeboňského kapra v podání šéfkuchaře lázní Aurora Luďka Cibulky. Uvidíte kompletní opracování ryby, filetování, marinování až po dohotovení smažených kapřích kousků.

Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Restaurace Harmonie

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní, Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz

Bowling Bar

Bowling Bar je nekuřácký.

OTEVÍRACÍ DOBA OD 1. ŘÍJNA:

neděle–čtvrtek 16.00–23.00 hodin

pátek–sobota 16.00–24.00 hodin

2 BOWLINGOVÉ DRÁHY:

Cena: 200 Kč/hod./dráha

MOŽNOST MALÉHO OBČERSTVENÍ:

- pikantní utopenci vlastní výroby, pečivo
- zvěřinová paštika, pečivo

ČEPUJEME:

- Třeboňské pivo 11° / pivo Petra Voka 13°

Tel.: 384 750 331

www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu



Denní bar Zimní zahrada



PROVOZNÍ DOBA

pondělí–neděle 10.00–19.00 hodin

Čepujeme Třeboňský ležák 12° a Prazdroj 12°.

Zveme vás na výborné zákusky od naší skvělé cukrářky Zuzany Novotné.

AKCE V TŘEBONI

Kulturní pozvánky na říjen

DIVADLO

NA STARÁ KOLENA

📅 5. října v 19.30

📍 Divadlo J. K. Tyla

Divadelní spolek Kajetán zve na benefiční představení pro Hospicovou péči sv. Kleofáše, hru Eriky Suchanové. V úsměvném příběhu dvou starých dam, které se na sklonku života sejdou v domově pro seniory, se představí Helena Herrmannová a Erika Suchanová.

PRAŽSKÝ KOMORNÍ BALET - CARMINA VETERA

📅 12. října v 19.00

📍 Divadlo J. K. Tyla



Účinkuje Pražský komorní balet s novým komponovaným programem na motivy starých lidových písní v choreografickém ztvárnění Petra Zusky. Večer s názvem Carmina Vetera (Staré písně) je složen ze starých písní v podání a úpravách Jiřího Pavlici s Hradišťanem (Ej láska), východoslovenských a ukrajinských balad v podání košického dua Vyšivanka (Lyrická) a písní z alba Písničky z roku raz dva Jiřího Tichoty se Spirituál kvintetem (Růže). Ve skladbě Fo(ur) one sólistka tančí v doprovodu indických, irských, arabských a židovských balad. Přesunuto z 15. 4. 2020 a 10. 11. 2020, zakoupené vstupenky zůstávají v platnosti.

MADAM COLOMBOVÁ ZASAHUJE

📅 14. října v 19.30

📍 Divadlo J. K. Tyla



Divadelní spolek Kajetán zve na reprízu bláznivé krimikomedie Jana Váchala.

Hrají: H. Herrmannová, H. Cepáková, D. Motyčková, E. Suchanová, P. Žilková, J. Havránková, D. Krynická, J. Psik, M. Ježek, L. Rajnoch a M. Suchan.

TANEC NA KONCI LÉTA

📅 20. října v 19.30

📍 Divadlo J. K. Tyla



Divadlo A. Dvořáka Příbram

Mladý muž vzpomíná na dětství, které strávil v chudé irské vesnici se svou matkou a jejími čtyřmi sestrami. Jeho očima sledujeme úsměvné a dojemné osudy žen, jejichž život je ovlivňován nejen místem „na konci světa“ a předválečnou dobou, avšak i velmi odlišnými povahami každé z nich a událostmi, které příjemně i krutě narušují jejich „obyčejný“ život. *Divadlo v předplatném (jaro 2020). Přesunuto z 13. 5. 2020 a 6. 11. 2020, zakoupené vstupenky zůstávají v platnosti.*

KONCERTY

MARTINŮ VOICES - IN THE SPIRITUAL MOOD

📅 21. října v 19.00

📍 Divadlo J. K. Tyla

Večer s černošskými spirituály v podání souboru Martinů Voices zahájí letošní podzimní cyklus abonentních koncertů Třeboňská nocturna.

VÝSTAVY

MOJE DUŠE NEKLIDNÁ - DAVID H. HABERMANN

📅 6. října-30. listopadu

📍 Dům Štěpánka Netolického - kupecký krámk



Vernisáž výstavy se uskuteční v úterý 5. října v 17.00.

David Hugo Habermann je umělecký kovář, který pracuje v kovárně na samotě Klátovec nedaleko Telče, kde se věnuje řemeslu už jako třetí generace uměleckých kovářů. Každé jeho dílo je originálem vytvořeným převážně podle vlastních návrhů a je zpracováno ručním kovááním. Na výstavě budou k vidění kované plastiky i sochy. Milovníci černého řemesla se mohou těšit i na prodejní kousky. Seznámit s autorem výstavy se můžete při vernisáži v úterý 5. října v 17 hodin.

DOBRÝ ROČNÍK

📅 do 20. listopadu

📍 Dům Štěpánka Netolického

Výstava prací skupiny čtrnácti absolventů Střední umělecko-průmyslové školy sklářské v Železném Brodě. Komentovaná



prohlídka výstavy s kurátorkou výstavy ak. mal. Věrou Vejsovou se uskuteční ve čtvrtek 28. října v 15.00 hodin.

PŘEDNÁŠKY

NA KOLE Z OMÁNU DOMŮ

📅 8. října v 18.00

📍 Dům Štěpánka Netolického

Poté, co v roce 2018 přešel na kole Afriku, se Tadeáš Šíma v roce 2019 vrátil do Konga. Tentokrát s projektem fotopastí, které slouží k boji proti pytlákům. Následně se přesunul do Ománu, odkud začala jeho dlouhá cesta přes Arabský poloostrov až domů pod Libín. Projel Spojené arabské emiráty, Saúdskou Arábii, Jordánsko, Izrael či Kypr. Můžeme se těšit na vyprávění o cestě pouští, ale také o boji s pytláky v Kongu.

MISTR TŘEBOŇSKÉHO OLTÁŘE

📅 15. října v 17.00

📍 Schwarzenberský sál zámku

Česká křesťanská akademie Třeboň, Spolek přátel Třeboňe a Státní zámek Třeboň společně pořádají přednášku prof. PhDr. Ing. Jana Royta, Ph.D.: Mistr třeboňského oltáře a jeho význam pro malířství 14. století v Evropě. Přednášející je profesorem dějin umění na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze a nyní též prorektorem této univerzity. <

Více informací o kulturních akcích v Třeboni naleznete na adrese:

📄 www.itrebon.cz

TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

Kino Světozor v říjnu

KAREL FICAL, VEDOUcí KINA

V září našemu kinu přálo nejenom počasí, ale i přízeň našich diváků. A filmy premiérové i reprizované jako Zátapek, Prvok, Gump, Jedině Tereza a Deníček moderního fotra nám vždy naplňovaly oba sály. Velice nás těší divácká přízeň a zavazuje k ještě větší pečlivosti při vybírání nových titulů a vytváření programu. Za to všem opravdu děkujeme. A protože v září se na některé diváky opravdu nedostalo, v říjnu vybrané filmy reprizujeme.

Reprízy

Diváci tedy opět mohou zhlédnout filmy: **ZBOŽŇOVANÝ, PRVOK, ŠAMPÓN, TEČKA A KAREL, JEDINĚ TEREZA, DENÍČEK MODERNÍHO FOTRA, ZÁTOPEK, NENÍ ČAS ZEMŘÍT.**

Premiéry

Po mnoho měsíců jsem byl dotazován, kdy už bude konečně premiéra dokumentu **KAREL**. Nyní mohou všechny potěšit, že tento film jde do kin 7. října a kino Světozor bude u toho.

KAREL

Celovečerní dokumentární film Karel přináší ojedinělý pohled do soukromí a do duše Karla Gotta. Renomovaná režisérka Olga Malířová Špátová natáčela s Karlem Gottem po dobu celého jednoho roku a díky jeho upřímné otevřenosti vznikl nezvykle osobní až intimní pohled na život slavného zpěváka, jaký se doposud široké veřejnosti ani jeho skalními příznivci nenaskytl. Zároveň v něm nechybí Gottův nadhled a humor.

Film Karel není a nemá být přehlídkou nesporné slávy Karla Gotta a jeho pěveckého talentu a úspěchů. Režisérka Olga Malířová Špátová vstoupila se svou ka-



merou tam, kde sláva končí a kde se z fenomenálního Zlatého slavíka stává pouze Karel, nadšený malíř, milující manžel a táta svých dcer. Tvůrci totiž zachytili Karla Gotta nejen při jeho vystoupeních nebo při setkáních s fanoušky u nás i v Hamburku, ale především v jeho domácím prostředí.

MILAN KUNDERA: OD ŽERTU K BEZVÝZNAMNOSTI

Další dokument nás zavede za Milanem Kunderou. Proč dílo Milana Kundery tak zaujalo po celém světě? Proč odešel do Francie a začal psát ve francouzštině? Co je za tím, že bránil překladům svých posledních románů do češtiny? Nebo že se vyhýbá kamerám a publicitě? Dokument o Kunderově díle nás zavede do rodného Brna, do dob, kdy studoval a učil na FAMU, nebo do normalizace, kdy mu bylo bráněno v tvorbě a nebyl vy-



dáván, přestože už získával úspěchy v zahraničí. Přesto uvedl Jakuba a jeho pána s J. Bartoškou, ovšem pod jiným jménem. V polovině 70. let využil pozvání univerzity v Rennes a začal tam přednášet. V r. 1979 ho české úřady zbavily občanství. Kundera to komentoval slovy: „Tehdy vše ovládali Rusové a právě Rusové rozhodli, že už nejsem Čech.“ Prezident Mitterrand mu udělil francouzské občanství. Svůj nejslavnější román Nesnesitelná lehkost bytí vydal už jako Francouz. Později však už neuděloval souhlas se zfilmováním svých děl.

VLK A LEV: NEČEKANÉ PŘÁTELSTVÍ

V kanadské divočině svede osud dohromady mladou dívku s mláďaty dvou obávaných šelem a dá



vzniknout přátelství, které nemá obdoby. Film natočil tvůrce úspěšného snímku „Mia a bílý lev“. Gilles de Maistre je opět výjimečný tím, že natáčel se skutečnými zvířaty a obešel se bez digitálních triků.

Dvacetiletá dívka Alma přeruší své studium hry na piano a odjede na nějaký čas na chatu po svém dědečkovi, která leží na ostrově uprostřed majestátní kanadské divočiny. Brzy potom se její život obrátí vzhůru nohama a navždy změní. Po letecké havárii v lesích objeví malé lvíče určené pro vy-

cvik v cirkuse a současně s tím se ujme i mládě vzácného stříbrného vlka, kterého do chaty přinese vlčice uvyklá na přítomnost a přízeň jejího dědy.

Každé pondělí filmy se slevou

Ke stálému provozu kinosálu Světozor na Masarykově náměstí patřily tzv. levné pondělky nejen pro seniory. Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč. V říjnu uvedeme:

4. ŘÍJNA	Prvok, Šampón, Tečka a Karel
11. ŘÍJNA	Deníček moderního fotra
18. ŘÍJNA	Zátapek
25. ŘÍJNA	Atlas ptáků

Kinokavárna Světozor

Provoz kinokavárny s pokladnou
po-ne: 16.00–22.00 hodin

Dále nabízíme:

- různé druhy kávy
- alko i nealko nápoje
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

Kino Světozor Třeboň
Masarykovo nám. 1

www.kinotrebon.cz





**Koncert
JITKY
ZELENKOVÉ**

Úterý 30. listopadu / 19.00 hodin
Společenský sál Lázní Aurora
Vstupné 220 Kč

Předprodej vstupenek na hlavních recepcích obou lázeňských domů nebo v TIC Třeboň



**K L
TŘEBONĚ
MUSIC FESTIVAL**

BRATŘI EBENOVÉ

10. 10. 2021
19:00 hod.
KKC Roháč, Třeboň

vstupenky a info na
www.okolotrebone.cz
nebo TIC Třeboň

B **Třeboň**
Česká
Budějovice

Říjnový program promítání v kinosále Lázní Aurora



4. ŘÍJNA, pondělí, 19.30 hodin
Není čas zemřít, thriller

6. ŘÍJNA, středa, 19.30 hodin
Prvek, Šampón, Tečka a Karel, komedie

10. ŘÍJNA, neděle, 19.30 hodin
Karel, dokument

11. ŘÍJNA, pondělí, 19.30 hodin
Jedině Tereza, komedie

13. ŘÍJNA, středa, 19.30 hodin
Deníček moderního fotra, komedie



17. ŘÍJNA, neděle, 19.30 hodin
Láska na špičkách, komedie

18. ŘÍJNA, pondělí, 19.30 hodin
Karel, dokument

20. ŘÍJNA, středa, 19.30 hodin
Zbožňovaný, komedie

24. ŘÍJNA, neděle, 19.30 hodin
Prvek, Šampón, Tečka a Karel, komedie

25. ŘÍJNA, pondělí, 19.30 hodin
**Milan Kundera:
Od žertu k bezvýznamnosti**, dokument

27. ŘÍJNA, středa, 19.30 hodin
Karel, dokument

31. ŘÍJNA, neděle, 19.30 hodin
Kurz manželské touhy, komedie

 **tiráž**



LÁZEŇSKÁ POHODA

10/2021

VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o., Lázeňská
1001, 379 01 Třeboň II, IČ: 251 79 896
pohoda@laznetrebon.cz
Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
379 01 Třeboň

REDAKČNÍ RADA:

prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D., RNDr.
Libuše Kotilová, Ing. Martina Herchová,
Daniel Hamr, Roman Růžička, Jan Plch

Náklad: 6000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovska 617,
370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační
materiál.

Toto číslo vyšlo 4. 10. 2021.

MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání e-mailem,
pište na adresu: pr@laznetrebon.cz.

Vánoční a silvestrovské pobyty v Bertiných lázních



Jsme rádi,
že vám můžeme
nabídnout vánoční
a silvestrovské
pobyty, které
jsme připravili
v Bertiných lázních.



Rekonstruované pokoje
a jídelny. Příjemné lázeňské
procedury, vánoční
atmosféra či silvestrovský
večer s živou hudbou.

Přijďte si odpočinout
a strávit přelom roku v naší
péči. Těšíme se na vás!

VYBERTE SI Z NAŠICH POBYTŮ V BERTINÝCH LÁZNÍCH:

Vánoce v Bertě	22.–28. prosince 2021
Vánočně-silvestrovský pobyt v Bertě	23. prosince 2021–2. ledna 2022
Silvestr v Bertě	29. prosince 2021–2. ledna 2022
PF 2022 v Bertě	28. prosince 2021–3. ledna 2022

Rezervace a informace na
www.laznetrebon.cz



LÁZNĚ TŘEBOŇ